

ことばの意味

ことばの意味は、あいうえお順に載せてある。

星印(*)を付けたことばはこの本ではあまり使われていないが、医師がよく使ったり、薬の説明書などに見られるものなので載せてある。

病気の名前は、このことばの意味には、ほとんど含まれていない。

索引(イエローページ)を調べて、この本の中のその病気の項を読んでほしい。

あ

- 悪性貧血 Pernicious anemia ビタミンB12不足によって起こるまれな貧血。悪性というのには有害なという意味。

後産(あとざん) Afterbirth 胎盤Placentaを参照。

アメーバAmebas(Amoebasとも) 水中または腸内にすむ微小な動物。顕微鏡でしか見えない。下痢、赤痢、肝臓の膿瘍をひき起こす可能性がある。

アルコール依存症 Alcoholism ビール、ラム、ワインなどのアルコール飲料をやたらに飲みたがり、その要求を捨てられずに持ち続ける。アルコール中毒。

アレルギー Allergy 特定のものを吸い込んだり、食べたり、注射したり、触れたりしたときに、ある種の人々を襲う病気。かゆい発疹、蕁麻疹、くしゃみなど。ときに、呼吸困難やショックを起こす。

アレルギー反応 Allergic reaction アレルギーを見よ。

暗示の力 Power of suggestion or Power of belief 信念の力。信念または観念の強い影響力。たとえば、ある治療法に医学的効果が無くても、その治療法を信賴しているなら、患者は効いたような気がする、など。

胃 Stomach 腹腔内にある袋のような器官。食物を消化する。腹全体の意味で使うことも多い。

意識消失 Loss of consciousness 病人またはけが人が眠っているように見え、目覚めさせることのできない状態。失神。

異常な Abnormal 普通のもの、自然のもの、平均的なものとは違う。正常でない。

一般名 Generic name 薬の科学的な名前。製薬会社がつける商標名とは異なる。

遺伝性の Hereditary 親から子へ伝えられる。

インスリン Insulin すい臓で作られる物質(酵素)。血液中の糖の総量を制御する。糖尿病の患者にはインスリンの注射が必要なことがある。

陰嚢 Scrotum 男性の脚の間にあつて、精巣すなわち嚢丸を保持している袋。

インフルエンザ Flu or Influenza 悪性の風邪。発熱と関節の痛みを伴うことが多く、ときに下痢

を起こす。

ウイルス Virus バクテリアより小さい病原体。伝染病(たやすく広がる)を起こすものがある。

魚(ウオ)の目 Corns サンダルや靴に押された皮膚や、足指どうしが押し合ったところのできる、固く分厚く痛い部分。

う窩(うか) Cavity バクテリアが入り込んで歯の一部が破壊されている歯の穴または箇所。

うっ血除去薬 Decongestant 鼻または副鼻腔の腫れまたは「つまり」を取り除くための薬。

腕前進 Presentation of an arm 出産時に子供の腕が最初に出てくる異常な分娩位。医者が必要とする緊急事態。

衛生 Hygiene よい健康に導く個人の清潔状態の実行や習慣。

栄養失調 Malnutrition 子どもが体に必要な食物を十分に食べないことによって起こる健康上の問題。

栄養のある Nutritious 栄養価の高い。栄養分のある食物は、体の成長や、健康や、病気とのたたかいに必要である。

栄養食品 Protective foods ビタミンとミネラルに富む食物。健康な体作りを助け、病気に抵抗したりたたかたりする力をつける。

遠視 Farsighted 手元のものよりも遠方のもののほうがよく見えること。

炎症 Inflammation 赤く、熱く、痛い部分。感染によって起こりやすい。

応急処置(初期治療) First aid 病気または怪我の人に対して緊急に行われる処置または手当て。

黄疸 Jaundice 眼および皮膚が黄色になること。肝臓、胆のう、すい臓、血液の病気のサインである。

おう吐 Vomiting 胃の中のを口から体外にもどすこと。

大さじ Tablespoon 小さじ3杯分、または15ml入る計量さじ。

汚染する Contaminate よごす、しみをつける、触って感染させる。煮沸してない注射器は、きれいに見えていても汚染されていることがよくあり、感染を起こす可能性がある。

おでき Boil 皮膚の下に膿の袋のある、腫れて炎症を起こしている塊。膿瘍の一種。

おむつかぶれ Diaper rash おむつ(おしめ)にしみた尿のために、乳児の脚の間にできた赤いひりひりする皮膚。

オンス Ounce 重量の単位。1オンスは約28グラム。16オンスで1ポンドになる。

か

ガーゼ Gauze やわらかく粗く織った布で、包帯として用いられる。

回虫 Ascaris(roundworm) ヒトの腸内にすみ、不快感、消化不良、衰弱、ときに腸閉塞(腸が詰まること)を起こす大型の寄生虫。

潰瘍 Ulcer 皮膚または粘膜が破れること。皮膚、眼の表面、胃、腸の慢性的な開放性のただれ。

角膜 Cornea 虹彩と瞳孔をおおっている眼の透明な外層もしくは<窓>。

***角膜軟化 Keratomalacia** どんよりとして軟化した眼。失明にいたる。ビタミンA不足によって起こる。

過呼吸(過換気症候群) Hyperventilation びっくりした人の非常に速くて深い呼吸。

華氏(力氏) Fahrenheit (F.) 熱さ冷たさの尺度または目盛り。F。健康な人の体温(平熱)は98.6度F。水は32度Fで凍り、212度Fで沸騰する。

家族計画 Family planning 妊娠調節法によって子供を持つ時期を調節しようとする計画。

***合併症 Complications** ある病気の経過中に生じることのある、第2の健康問題。たとえば、髄膜炎は、はしかの危険な合併症のことがある。

カテーテル Catheter 膀胱から尿を排出するのに用いられるゴム管。

花粉 Pollen 種子植物の花で作られる細かい粉末。花粉に対してアレルギーのある人は、植物が空気中に大量の花粉を放出する季節になると、アレルギー性鼻炎(枯草熱)にかかることが多い。

がん Cancer 成長する腫瘍、または腫れ物。死ぬまで成長し続ける。

眼球乾燥症 Xerophthalmia ビタミンA不足のために起こる眼の異常な乾燥。

緩下剤 Laxative 便秘の治療に用いられる薬。大腸をやわらかくして、より頻繁に出るようにする。

感染(症) Infection バクテリアまたは他の病原菌によって引き起こされる病気。感染は体の一部だけ(手指の感染など)あるいは全身(はしかなど)に作用する。

感染症 Infectious disease 人から人へ容易に広がり伝染する病気。伝染病。

肝臓 Liver 肋骨の右下にある大きな器官。血液を

きれいにし、毒物を除く。

浣腸 Enema 排便を起こすために肛門に注入する水溶液。

器官 Organ 体の部分。おおむねそれ自体で完結していて、特定の働きをする。たとえば肺は呼吸のための器官。

気管支 Bronchi 呼吸すると空気が通過して肺へ導かれる管。

気管支炎 Bronchitis 気管支の感染。

危険性 Risk けが、損失、害などの起こる可能性。危険度。

寄生物 Parasites 動物や人間の中または表面にすみついて害を与える虫または微小な動物。ノミ、腸管寄生虫、アメーバなどは寄生物である。

気絶 Unconsciousness 意識消失 Loss of consciousnessを見よ。

ギプス包帯 Cast ガーゼと石膏でできた固い包帯。折れた骨を治るまで動かないように保持する。

キャッサバ Cassava 熱帯に成育し、根に澱粉が多い。マニオク。ユッカ。

急性の Acute 突然で束の間の。急性の病気は突然始まり、短期間しか続かない。<慢性の>の反対。

急性腹症 Acute abdomen 腹部の緊急事態。外科手術を必要とすることが多い。おう吐を伴うひどい痛みが腹にあって下痢ではない場合は、急性腹症かもしれない。

吸虫類 Flukes 肝臓や体の他の部分に感染し、さまざまな病気を起こす寄生虫。住血吸虫は血液中にはいり、住血吸虫 症を起こす。

狭域スペクトル抗生物質 Narrow-spectrum antibiotic 限られた数の種類の異なるバクテリアに対して働く抗生物質。

凶眼、悪のまなざし Evil eye 魔術を使ったり危害を加えたりする力を持っていると信じられている人によって向けられる呪いの目つき。

共同体 Community 同じ村または地域に住んでいる人々の一群で、生活程度、関心事、抱えている問題が似ている。

恐怖 Fright 突然の大きな恐れ。

***局所的な Topical** 皮膚について言う。局所薬は皮膚に施さなければならない。

***去痰薬(きよたんやく) Expectorant** 気道(肺、気管支など)から粘液排出を促進する薬。咳き出し薬。

キログラム Kilogram 1,000グラム。1キログラムは2ポンドより少し重い。

***禁忌の Contraindication** ある薬が使用されてはならないような状況または条件。(妊娠中は多くの薬が禁忌となる。)

緊急 Emergency 突然の病気または怪我で、早急の手当てを必要とする事態。

筋肉注射 Intramuscular injection (IM) 通常腕やお尻の筋肉内に投与される注射。静脈注射 (IV) は直接静脈に薬液を入れる。

くそ Shit, Feces 大便 Stools。便。腸管の蠕動により腸管より体外へ排泄されるもの。

口対口人工呼吸 Mouth-to-mouth breathing 呼吸が停止している人に、口移して呼吸を再開させる方法。

グラム Gram (gm.) メートル法の重量の単位。1オンスは約28グラム。1,000グラムを1キログラムという。

グリーン Grain (gr.) 重量の単位。コムギ1粒の重さを基準。1グリーンは65ミリグラム。

クレチン病 Cretinism 子供が知恵遅れやしばしば聴覚消失を伴って生まれる状態。通常、母親のヨウ素不足のためとされる。

クワシオルコル Kwashiorkor (wet malnutrition)
充分なたんぱく質を食べないために起こる重い栄養失調。クワシオルコルの子供は、足、手、顔が腫れ皮のむけた潰瘍がある。湿潤栄養失調。

系 Tract 共同して特定の仕事をする体の器官や部分の系統。たとえば、泌尿器系は血液をきれいにし尿を排出する。

* **経口 Oral** 口による。経口薬は口から飲む薬。

経口補水液 Rehydration Drink, ORS。 脱水をなおすための飲み物。煮沸した水、食塩、砂糖、穀物の粉末を用いて自分で作ることができる。

痙攣(けいれん) Spasm 人が制することのできない突然の筋肉の緊張または短縮(収縮)で非常に痛い。腸の痙攣は疼痛性痙攣や仙痛を、気管支の痙攣は喘息を起こす。破傷風のときは、あごその他の筋肉が痙攣を起こす。

痙性(けいせい)の Spastic 脳の損傷による慢性的な筋肉の異常収縮。痙攣性の子供の脚は、はさみのように交差していることがよくある。

下剤、瀉剤(しゃざい) Purge 下痢を起こす非常に強い下し薬。

血圧 Blood pressure 血液が血管(動脈と静脈)の壁を押す力すなわち圧力。年齢と健康状態によって変化する。

血液循環 Circulation 心臓のポンプ作用によって動脈と静脈を血液が流れること。

月経 Menstrual period, menstruation 女性の毎月の出血。メンストレーション。

月経閉止期 (閉経期) Menopause (climacteric)
更年期。女性の毎月の出血が自然に止まる時期。通常、40歳から50歳の間。

欠損 Defects 何かが必要だけ備わっていないこと。不足。出生時欠損は、子供が兔唇、湾曲足、

過剰指などの身体的問題または知的問題を負って生まれること。

下痢 Diarrhea 柔らかい、もしくは水様の頻回の便。

結膜 Conjunctiva 白目とまぶたの内側をおおっている薄い保護層。

腱 Tendons 筋肉と骨をつなぐ丈夫な紐。(関節のところで骨と骨をつなぐじん帯と区別される。)

懸濁液 Suspension 液体に混ぜられている粉末。

顕微鏡 Microscope レンズのついた機械で、非常に微細なものを拡大して見せる。

広域スペクトル抗生物質 Broad-spectrum antibiotic 広範囲の多種にわたる微生物に対して働く医薬。これに比べて狭域スペクトル抗生物質の作用は限られている。

口蓋 Palate 口の屋根または頂上の部分。

口蓋裂(兔口) Cleft 口蓋が裂けて生まれた子供は、口の中の上側の部分が裂けたり異常に開いたりしている。

* **高血圧 Hypertension** 血圧が高いこと。

虹彩 Iris 眼の瞳孔をとりまく色のついた、あるいは黒っぽい部分。

公衆衛生 Sanitation 住民による地域社会の清潔を目指した共同活動。病気の予防、衛生促進、公共の場所からのごみの除去などを含む。

抗毒素 Anti-venom (anti-venin) 蛇毒のような毒液による中毒を手当てするために用いる薬。

拘縮 Contractures 筋肉の短縮または緊張で、関節の動きが制限されていること。

甲状腺腫 Goiter 首の前下部の腫れ(甲状腺の肥大)。食物にヨウ素が不足していると起こる。

硬性下疳 Chancre 梅毒の最初のサインのひとつで、生殖器、指、唇の、痛まないただれまたは潰瘍。

抗生物質 Antibiotic バクテリアによって起こる病気とたたかう薬。

抗毒素 Antitoxin 毒物または毒素に対抗したり無効にしたりする働きのある薬。ウマの血清から作られることが多い。

更年期 Climacteric 月経閉止期。

抗ヒスタミン薬 Antihistamine 枯草熱やかゆみのようなアレルギーを手当てするのに用いる薬。おう吐を抑えたり、眠気を起こしたりする作用もある。

肛門 Anus 両脚の間にある、腸の末端の開口部。尻の穴。

呼吸 Respiration 息をすること。呼吸器系 Respiratory systemは、気管支、肺、その他の呼吸に使われる器官を含む。

呼吸数 Respiration rate 1分間の呼吸の回数。

黒色面ぼう Blackhead 顔、胸、背中の皮膚の毛穴に詰まった小さな栓。にきびの一種。

5歳未満児プログラム Under-Fives Program 母親が子供の健康に必要なことを学んだり、検診のために定期的に病院に行ったり、5歳未満の子供の成長記録(子供の健康チャート:母子手帳)をつけたりするのを支援する計画。

小さじ Teaspoon 5mlが入る計量さじ。小さじ3杯は大さじ1杯に等しい。

骨折 Fracture 骨の破損。

骨盤 Pelvis 腰の骨。

骨盤位分娩 Breech delivery 赤ちゃんがお尻または足から先に生まれてくること。さかこ。

子どもの健康チャート Child Health Chart 子供の体重の毎月の記録。その子供が正常な体重増加をしているかどうか分かる。

昏睡 Coma 目覚めることのできない無意識の状態。病気、けが、中毒によって起こり、死ぬことが多い。

さ

*** 催吐薬 Emetic** 吐かせるための薬または飲料。毒物を飲み込んだときに用いる。

殺虫剤 Insecticide 昆虫を殺す毒物。DDTやリンデンは殺虫剤である。

座薬 Suppository 肛門または腔内に挿入する弾丸の形をした錠剤。

産褥熱 Childbirth fever これは産床熱、分娩後感染もしくは産褥期感染とも言われる。出産後の母親が時々かかる発熱と感染。

痔 Hemorrhoids, Piles 肛門の縁、またはその内側の小さくて痛い腫瘍または腫瘍。実際は静脈の腫れまたは拡張である。

ジアルジア Giardia 顕微鏡でしか見えない小さな寄生虫。腸に感染し、泡の多い、黄色の下痢を起こす。鞭毛虫。

*** 子癇 Eclampsia** 特に妊娠中または出産時に起こる突然の痙攣発作。妊娠中毒症による。

子宮 Womb, Uterus 女性の腹腔内にある袋。子供ができる場所。

子宮頸部 Cervix 膣の後部にある子宮の通路、すなわち首の部分。

子宮収縮剤 Oxytocics 子宮とその中の血管を収縮させる危険な薬。出産後の母親の重い出血を止めるためにしか用いてはならない。

資源 Resource 何かを行ったり、作ったりするために必要なもの、手に入るもの。人間、土地、動物、資金、技術、植物などは、健康増進のために使うことのできる資源である。

自然流産 Spontaneous abortion 流産 Miscarriage

を見よ。

*** 舌の Lingual** 舌の、または舌に関係する。

温布 Compress 体の局所に当てるための、たたんだ布またはパッド。湯または冷水にひたして用いる。圧迫包帯。

収縮 Contractures 筋肉の張りが増す、または短くなること。分娩時の子宮の強い収縮は、胎児を子宮から押し出す働きをする。

腸重積 Intussusception 腸のある部分が近接の他の部分に陥入すること。通常、危険な便秘や腸閉塞を起こす。

出血 Hemorrhage 重症で危険な血液の流出 Bleeding。

腫瘍 Tumor 組織の異常な塊。炎症は伴わない。がんのためにできる腫瘍もある。

*** 潤滑剤 Lubricant** 表面を滑りやすくするために用いる油またはクリーム。

症状(徴候・サイン) signs 病人が何の病気なのかを知るために診察するとき認められることがらおよび状態。英語の原著では患者が感じている問題点もサインに含めている。

症状 Symptoms 人が自分の病気についても訴え(感覚)や状態。(訳註:この日本語訳では分かりやすさを考慮して客観的な徴候、サイン sign も症状に含めた)

消毒剤 Antiseptic バクテリアの成長を防ぐせっけんまたは洗浄用の液体。

商標名 Brand name 商品名。会社がその製品につける名前。商標名医薬は特別な名称のもとに売られ、同一の後発医薬品より高価なことが多い。

小胞 Follicles 小さな塊。

静脈瘤様静脈 Varicose veins 拡張蛇行静脈。塊やゆがみのある異常に腫れた静脈。老人、妊婦、子供の多い女性の脚に起こることが多い。

所見 Signs 患者が自分の病気について報告する感じや状態。この本では症状の中に含めている。

ショック Shock 重い衰弱、意識の消失、冷や汗、速くて弱い脈拍を伴った危険な状態。脱水、出血、けが、火傷、あるいは重病によって起こる。

蔗糖(ショトウ) Sucrose サトウキビまたはサトウダイコンから取れる普通の砂糖。グルコースより複雑で、体にとってはグルコースより使いにくい。

初乳 Colostrum 母乳のうち最初に分泌される乳汁。水のように見えるがたんぱく質に富み、新生児を感染から守る働きがある。

尻 Buttocks 人体の部分。その上に座る。けつ。臀部。

* **心気症 Hypochondria** 自分の想像上の病気に対する過大な心配または関心。ヒポコンデリー。

神経 Nerves 細い糸または紐で、脳から体のあらゆる部分に達している。感覚および運動の指令を運ぶ。

腎結石 Kidney stones 腎臓内にできる小さな石で尿管へ降りていく。背中の下部、横、尿管、下腹部に鋭い痛みを起こす。膀胱の中では尿路を塞ぐことがあり、排尿時に痛みを生じたり排尿困難を起こす。

腎臓 Kidneys 背中の下部にある大きな豆型の器官。血液から廃棄物をろ過して尿にする。

じん帯 Ligaments ヒトの関節にある丈夫な紐で、関節を正しい位置に支持する役目をする。

陣痛 Labor 子宮が急に固く収縮して、まもなく子供が生まれることを意味する。

蕁麻疹 Hives 皮膚上の固くて厚く盛り上がった点。非常にかゆい。突然出たり消えたりする。あるいはある部位から他の部位へ突然うつる。アレルギー反応のひとつ。みみずばれ(Welts)

すい臓 Pancreas 胃の下、左側にある器官。インスリンを生産する。

吸い玉放血法 Cupping 体の表面に血液を吸い寄せる家庭療法。グラスまたはカップを伏せ、その下に炎を置いて行う。

性感染症 Sexually transmitted infection(STI) 性的接触によって広がる病気。

制酸剤 Antacid 過剰の胃酸を抑えたり、胃の不調をしずめたりするために用いる薬。

正常の Normal 通常の、自然の、平均的の、悪いところが無い。

生殖器 Genitals 生殖系の器官。特に性器。

精神の Mental 心(考え、脳)の。心に関係した。

精神発達遅滞 Retardation 思考、行動、精神、感情の発達が異常にゆっくりしていること。

* **制吐剤 Antiemetic** おう吐を抑える薬。おう吐または吐き気を催さないように働く薬。

青年期 Adolescent 子供が大人になっていく時期。十代。13歳から19歳。

性病 Venereal disease 性的接触によって広がる病気。現在は性感染症または<STI>と呼ばれる。

生物 Organisms 生きているもの。動物または植物。

石油ゼリ - Petroleum jelly(Petrolatum, Vaseline) 軟パラフィン、ワセリン。皮膚用の軟膏を作るのに用いる脂肪に似たゼリー状のもの。

赤痢 Dysentery 粘液および血液を含む下痢。通常、感染によって起こる。

摂氏(セ氏)Centigrade(C.) 熱さ冷たさの尺度または目盛り。℃。健康な人の体温(平熱)は37度C。水は0度Cで凍り、100度Cで沸騰する。

接触 Contact 触ること。伝染性の病気は、患者が他の人に接触する(触れたり近づいたりする)ことによって広がる可能性がある。

切断 Amputation 体の部分を失うこと。

(全身) **痙攣 Convulsions** 抑えられないひきつけ発作。髄膜炎またはてんかんなどのときの、患者の体の一部やあらゆる部分の突然の痙攣。

前置胎盤 Placenta previa 子宮内の胎盤が下すぎて子宮口をふさいでいる状態。重い出血の危険性が高い。妊娠後期に出血のある女性は、前置胎盤のサインである可能性があるため、直ちに病院に行かなければならない。

仙痛 Colic 腸の痙攣または痙縮によって起こる鋭い腹痛。

せん妄 Delirium 知的混乱状態で、奇妙な言動を伴う。高熱または重い病気からくることもある。

泉門 Fontanel 乳児の頭の頂上にある<軟らかい点>。

前立腺 Prostate gland 男性の尿管すなわち尿道の基部にある固い筋肉の腺。老人では前立腺が肥大して排尿が困難になることが多い。

鼠径部、股間 Groin 体の前面の脚と胴体がつながっている部分。生殖器のある域。

ソフトドリンク Soft drinks コカコーラのような泡の出る炭酸飲料。

た

体温 Temperature 人間の体の温度。

体温計 Thermometer 人間の体の温度がどのくらい熱いかを測定するための道具。

胎児 Fetus(foetus) 子宮内で発達中の子供。

胎児用聴診器 Fetoscope 子宮内のまだ生まれていない子供(胎児)が発する音を聴くための機械または道具。

大動脈 Aorta 主幹となる動脈。すなわち心臓から体に血液を送り出す管。

胎盤 Placenta(afterbirth) 後産。胎児が母親とつながっている子宮の内部の黒っぽいスポンジ状の層。胎盤は通常新生児誕生後15分から30分で外に出てくる。

堆肥 Compost 動物の排泄物と植物を混合して、肥料として利用できるように腐らせたもの。干草、枯葉、野菜くず、動物の糞、下肥などは、みないい堆肥になる。

大便 Stools くそ。便通。

ダウン症候群 Down's syndrome 。知恵遅れで生まれる子供の病気。目じりの上がった目、丸くてふっくらした顔、指の短い広い手などを伴う。モンゴリズムMongolism

脱臼 Dislocations 骨が関節のところではずれること。

脱出 Prolapse 体の一部が本来の正常な位置から滑り出たり、下垂したりすること。たとえば直腸や子宮の脱出症。

脱水 Dehydration 体が、取り入れるより多くの水分を失う状態。この水分の不足は乳児の場合ことに危険である。

脱腸 Hernia ヘルニアを見よ。

ダニ Tick 皮膚の下に頭を突っ込んで血液を吸う昆虫に似た這う動物。

タブー Taboo 文化的な信念の理由によって、避けられたり、禁止されたり、認められなかったりするもの。

痰 Sputum, Phlegm 肺で異常に多く形成される膿を含んだ粘液。咳をして吐き出さなければならぬ。

胆汁 Bile 肝臓で作られ、胆のうに蓄えられている苦くて緑色の液体。脂肪の消化を助ける。

炭水化物 Carbohydrates 澱粉と砂糖。エネルギーを供給する食物。

胆のう Gallbladder 肝臓についている小さな筋肉の袋。脂っこい食物の消化を助ける胆汁が貯蔵される。

たんぱく質 Proteins 適切な成長と力強さのために必要な体作り食物。

* **地中海性貧血 Thalassemia** ある国々だけに見られる遺伝性の貧血。子供は2歳までに肝臓と脾臓が肥大した重い貧血になる。

膣 Vagina 女性の生殖器官の開口部から子宮の入り口に通じている管または通路。

膣洗浄(濯水) Douche 水流を噴出させて膣内を洗浄する方法。

膣の Vaginal 膣に関係した。

虫垂 Appendix 大腸についている指状の袋。

腸 Intestines, Gut 食物を、最後のかすになるまで、胃から肛門へ運ぶ食物通路の管状部分。

腸運動(蠕動) Bowel movement 便を排出するために腸を動かすこと。大便をすること。固体の排泄物を体外に出すこと。排便。便通。

腸管寄生物 Intestinal parasites ヒトの腸管内

に入り込み、病気を起こす虫または微小な動物。

聴診器 Stethoscope 心拍音のような体の中の音を聴くための道具。

腸線、縫合糸 Gut thread or gut suture material 傷、特に分娩時の裂傷を縫うための特別な糸。この糸は徐々に吸収される(消える)ので抜糸の必要はない。

直腸 Rectum 大腸の末端で肛門に近い部分。

治療食 Diet 患者が食べるべき、あるいは避けるべき食物の種類と分量。

鎮痙薬(ちんけいやく) Antispasmodic 腸の痙攣や痙縮を取り除くために用いる薬。

鎮静薬 Sedative 眠気または眠りを起こす薬。

鎮痛薬 Analgesic 痛みを鎮める薬。

追加抗原投与 Booster ワクチン接種の初期シリーズの効果を更新するために繰り返される接種。ブースター。

伝える Transmit 一人からもう一人へ手渡す、移す、広がること。

ツツガムシ Chigger クモまたはダニに似た這う微小な動物。皮膚の下に頭を突っ込んで血液を吸う。

つわり Morning sickness 妊娠初期に、特に朝方起こる吐き気およびおう吐。

低温殺菌 Pasteurization ミルクその他の液体をある温度(60℃)で約30分間熱して、有害なバクテリアを殺す方法。

抵抗力 Resistance 害を加えたり殺したりするものに対して自らを守る能力。多くのバクテリアはある種の抗生物質に対して、抵抗力を持つようになる(耐性になる)。

溺死 Drowning 水中に浸かって呼吸が止まる(窒息すること)。

適切な Appropriate ある特別な状況や条件において最もたやすく、最も安全で、最も役立つような。

伝染病 Contagious disease ある人から他の人へ容易に拡がり得る病気。

伝統 Traditions 習俗、信仰、慣例などがある世代からもうひとつの世代へ実例または口承によって受け継がれること。

澱粉 Starches トウモロコシ、コメ、コムギ、カッサバ、ジャガイモ、カボチャなどのエネルギー食品。

糖類 Sugars 蜂蜜、砂糖、くだものような甘い食品。エネルギーを与える。

凍結乾燥 Lyophilized 粉末にして、注射用の薬を冷蔵しなくてもよいようにする方法。

瞳孔 Pupil 眼の虹彩にある丸い開口もしくは黒い中心部。明るい光の下では小さく、暗いと大きくなる。

動脈 Artery 血液を心臓から全身に運んでいる管。動脈には脈拍がある。血液を心臓に戻す静脈には脈拍はない。

毒血症 Toxemia 体内のある種の毒物によって起こる病気。たとえば妊娠中毒症や尿の毒血症(尿毒症)。

毒性の Toxic 有毒な。

床ずれ(褥創) Bed sores 重病のため寝返ったりベッドの上で体位を変えたりすることのできない人にできる、慢性の開放性のただれ。

兔唇 Hare lip 上唇の裂けている状態。口から鼻にいたる(飼いウサギまたは野ウサギに似る)。生まれつき兔唇の子供もいる。

な

軟膏 Ointment 皮膚につけて用いる膏薬または外用水薬。

にきび Acne(pimples) 顔、胸、背中に突起を作る皮膚の病気。小さくて白い膿の面ぼう、ときには垢の黒色面ぼうができる。若い人(青年期)に最も多く見られる。

乳腺炎 Mastitis(breast abscess) 乳房膿瘍。乳房の感染。通常、授乳の最初の数週間または数ヶ月に起こる。乳房の一部が熱く、赤くなって腫れる。

乳房膿瘍 Breas abscess 乳腺炎を見よ。

尿 Urine 体から出る液体状のかす。おしっこ。小便。

尿道 Urethra 尿の管つまり通路。膀胱から尿の排出口へ通じている管。

妊娠 Pregnancy 女性が子供を宿している期間(通常9ヶ月)。

妊娠顔貌 Mask of Pregnancy 妊娠性黒皮症。顔、胸、腹の中央部の黒ずんだオリーブ色の部分。妊娠中の正常なもの。

熱 fever 正常より高い体温。

熱帯の Tropical 熱帯地方すなわち世界の暑い地方に関する。

粘液 Mucus 濃くてするするした液。鼻、のど、胃、腸、膣の内面に湿り気を与えたり保護したりする。

ねんざ Sprain(strain) 関節がねじれたときに、じん帯または腱が、打撲や伸びや裂傷を負うこと。ねんざのほうが、くじきより重い。

脳溢血 Apoplexy 脳卒中をあらわす古い語。脳卒中をも見よ。

脳血管障害 Cerebro-vascular accident(CVA) 脳卒中を見よ。

嚢(のう)腫 Cyst 体の中にできて大きくなる異常な袋状のもので、液体を含む。

脳卒中 Strokes 意識、感覚、運動能力などを突然失うこと。脳内の出血または血液の塊がひき起こす。

熱射病 Heat strokes(p.81) をもみよ。

膿瘍 Abscess バクテリアまたは他の感染によってできる膿の袋。おできなど。

は

胚(胎芽) Embryo まだ非常に小さい初期の胎児。

敗血症 Septicemia 血液の感染。血液中毒と呼ばれることもある。

排出 Discharge 液、粘液、膿などが放出されたり流れ出たりすること。

排泄物 Feces 大便 Stools。糞。うんこ。排便作用によって腸から体外に放出されるかす。

肺病(労咳) Consumption 肺結核の古い呼称。

吐き気 Nausea 胃の苦痛または障害。どうしても吐きたい気がする。

バクテリア(細菌) Bacteria 顕微鏡でしか見えない微小な病原菌。たくさんの異なる感染症をひき起こす。

白内障 Cataract 眼の水晶体がくもり、だんだんに見ることが困難になる眼の病気。瞳孔に光をあてると灰色または白色に見える。

***鼻の Nasal** 鼻に関係した。

反射 Reflex 人がそうしようとしてなるのではない自動的な反応または動き。

反跳痛 Rebound pain 腹部をぎゅっとゆっくり押し、急に手を放したときに生じる鋭い腹痛。この痛みは急性腹症のサインである。

パンヌス Pannus トラコーマなどの眼の病気の時に角膜の縁に現れる細い血管。

鼻炎 Rhinitis アレルギーによって起こることの多い鼻の粘膜の炎症。

鼻炎薬 Decongestant 鼻や副鼻腔の腫れと閉塞を緩和させる薬。

ひきつけ Fit 自分で制御できないけいれんによる突然で危険な発作。時々意識を失う。

***非経口の Parteral** 口からではなく注射によって。

微細な Microscopic 顕微鏡を使わなければ見えないほど小さい。

ヒステリー Hysteria (1) 俗に極めて神経質、怖がり、情緒的苦痛の状態についていうことば。(2) 医学用語としては、恐怖または信念の力が起こす病気の症状。

微生物 Micro-organism 顕微鏡の助けがなければ見るることのできないほど微小な植物または動物。

脾臓 Spleen 正常なものは握りこぶしほどの大きさ。左の肋骨の下端にある器官。血液を造ったりろ過したりする働きがある。

ビタミン Vitamins 体が正しく機能するために必要な保護食品。

非感染症 Non-infectious disease 人から人へ広がらない病気。

泌尿器系 Urinary tract 尿を作り排出することにかかわる器官。すなわち腎臓、膀胱、尿管の系統。

避妊法 Contraceptive 妊娠を防ぐためのさまざまな方法。

皮膚炎 Dermatitis 皮膚の感染または過敏症。

* **皮膚の Dermal** 皮膚の上の。

評価 Evaluation あることの真価や価値を見出したり、達成度を調べたりすること。通常、ある計画や活動が実施される前と後について、異なる要因または条件で比較する。

病原菌 Germs 体の中で成長し、いくつかの感染を起こす非常に微小な生物。微生物。

病歴 History (medical history) 患者の病気について、いつ始まったか、いつよくなってきたか、いつ悪化したか、何が効きそうか、家族または村に同じ病気の人がいるか、などを質問してわかることがら。

ひよめき Soft spot 泉門Fontanelを見よ。

疲労困憊 Exhaustion 極度の疲労と倦怠。

貧血 Anemia 赤血球の不足のために血液が薄くなる病気。疲れ、青白い皮膚、力のなさなどがその徴候。悪性貧血をも見よ。

ブースター Booster 追加抗原投与を見よ。

副作用 Side effects 薬を使ったために起こる問題。

副鼻腔炎 Sinus trouble (sinusitis) 副鼻腔は鼻の中に開いている骨のくぼみ。副鼻腔炎は眼の上と下に痛みを起こす炎症。

腹部 Abdomen 胃、肝臓、腸を含む体幹の一部。腹。

腹膜 Peritoneum 腸と体壁の間の薄い層。腸を保持している袋。

腹膜炎 Peritonitis 腹膜の非常に危険な炎症。腹が板のように固くなり、患者は特に脚を伸ばして横になろうとするとときに大きな痛みを感じる。

ふけ Dandruff 頭髮に現れる油っぽい白色または灰色の薄片または鱗片。頭皮の脂漏。

ぶどう糖 Glucose 体がすばやく用いることのできる単純な構造をした糖類。くだものと蜂蜜に含まれ、経口補水液を作るときに、白い粉状のものとして購入する。

不妊手術 Sterilization 男性または女性の生殖能力(子供を持つこと)をなくす方法。(滅菌 Sterilization 参照。)

不妊の Sterile 終生子供を持つことができないこと。

* **不眠 Insomnia** 眠りたい、眠らなければならない

いというのに眠ることのできない状態。

プランタン Plantain 多くのデンプンと繊維を含んだバナナ的一种。胃いうちに料理され食べられることが多い。

分娩後出血 Postpartum hemorrhaging 分娩後の母親の重い出血。

分娩後の Postpartum 出産後の。

閉塞 Obstruction 塞がれたり妨害されたりしている状態。腸の閉塞は医学的緊急事態である。

へそ Navel, Umbilicus 腹のボタン。腹部の中央の部位で、へその緒がついていた。

へその緒(臍帯) Umbilical cord 胎児のへそから母親の子宮内部の胎盤へつながっている紐。

へそヘルニア Umbilical hernia 大きく外に向くへその突出。内臓を保持している袋を通して、腸のループが押ししていることによる。

ヘルニア Hernia (rupture) 脱腸。腹腔を包んでいる筋肉が開口したり裂けたりして、腸のループがその中に入り込み、皮膚の下に球または塊ができる。

変形した Deformed 異常な形をしている。正しい形をしていない。

便所 Latrine 屋外便所。トイレとして使用するために地面に掘った穴またはくぼみ。

偏頭痛 Migraine 激しいずきずきする頭痛。頭の片側だけの場合がある。おう吐を起こすことがよくある。

便から口へ Feces-to-mouth 便から口を通して自分または他人に病気が広がる、つまりうつること。通常、食物、飲料、手指による。

便秘 Constipation 便が乾いて固く、排便が困難な(なかなか出ない)状態。

縫合 Suture 穴や傷口を針と糸を使って縫い合わせたときにできる縫い目。

膀胱結石 Bladder stones 腎結石を見よ。

保健ワーカー Health worker 自分の地域共同体をもっと健康的に暮らせる場所にするために働く人。

発作 Seizure 突然激しく襲う病気。全身痙攣や痙攣(患者が制御できない体の急激な引きつり)、ときには意識の消失を 起こす。

ホルモン Hormones 体で作られる化学物質で、特別な働きをする。たとえばエストロゲンとプロゲステロンは女性の月経期と妊娠の機会を調節するホルモンである。

ま

膜 Membrane 薄くて柔らかいシートまたは層。動物や植物のある部分を裏打ちしたり保護したりする。

まじない Bewitchment 魔法をかける、つまり魔

法によって人を動かす行為。魔術。また魔女が行ったとされる魔法の呪文。病気になるのは魔女が魔法をかけたから、つまり凶眼を与えたからだと信じている人々もいる。

麻痺 Paralysis 身体の一部もしくは全ての部分を動かす能力を失うこと。

マラスムス Marasmus(Dry malnutrition) 十分な食事をしないために生じる状態。飢餓。結果として痩せて体重不足となる。しばしばお腹は膨れる。乾燥栄養失調。

慢性の Chronic 長期にわたり頻繁に繰り返す(急性と比べよ)。慢性病は長期間続く病気。

未熟児 Premature baby 9ヶ月に達する前に生まれ、2キログラムに満たない子供。

ミネラル Minerals 体に必要な金属の単体その他の物質。鉄、カルシウム、ヨウ素など。

みみずばれ Welts 体の上に出る腫れ物または畝状のもの。通常、殴打またはアレルギーによってできる。蕁麻疹(hives)

***耳の Otic** 耳に関係した。

脈管 Vessels 管。血管には静脈と動脈があり、血液を体中に運んでいる。

脈拍 Pulse 1分間の心臓の鼓動の回数。

ミリグラム Milligram(mg.) 1グラムの1,000分の1。

ミリリットル Milliliter(ml.) 1リットルの1,000分の1。

胸焼け Heartburn 胸の下部または胃の上部の灼熱感。

滅菌 Sterilization 器具、びん、その他のものを煮沸したりオープンで加熱したりして殺菌すること。

(不妊Sterilization参照)

滅菌済みの Sterile 完全に清潔で生きている微生物がないこと。通常、煮沸や加熱で物品は滅菌される。

***眼の(眼科の) Ophtalmic** 眼に関係する。

面ぼろ Pimples にきびAcneを見よ。

ものもらい Sty 通常、まぶたの縁近くにできる赤色の腫れた塊。感染によってできる。

モンゴリスム Mongolism ダウン症候群Down's syndromeを見よ

や

薬草 Herb 薬効すなわち治療効果があると評価されている植物。

薬局 Pharmacy 薬や保健用品を売る店。

有効期限 Expiration date その時期までしか効力がないとして薬に表示されている年月。ほとんどの薬はその日を過ぎれば、廃棄しなければ

らない。

葉酸 Folic acid 緑色葉菜でみつかった栄養物質。

幼虫 Larva 多くの昆虫または寄生虫の卵から出てくるうじ虫状の若虫。成虫になると姿がかわる。

羊膜 Bag of waters 子宮内で胎児を包んでいる袋。これが破れて羊水が出ると、通常、分娩の始まりを意味する。

***抑止薬 Suppressant** 何かをくいとめたり抑えたり止めたりする働きのある薬。たとえば咳を止めるための薬(咳止め薬)。

翼状片 Pterygium 眼のふちから角膜上にゆっくり広がる肉状の成長物。

よこね(横根) Bubo 非常に腫れたリンパ節。よこねは性病性リンパ肉芽腫の一般名。

予防 Prevention 病気が起こらないように前もって防ぐこと。

予防接種 Immunization(vaccination) ジフテリア、百日咳、破傷風、ポリオ、結核、はしか、などの特定の病気から守る力を与えるために用いられる薬。

予防措置 Precaution 害や緊急事態が起こる前に、あらかじめ注意して備えること。

予防の Prophylactic この言葉は予防的 preventiveという意味で使われるが、ときにコンドームのことを指す。

ら

卵巣 Ovaries 女性の腹腔の子宮の隣にある小さな袋。男性の精子と結合して子供を作る卵を生産する。

リットル Liter(l.) メートル法による容積量。1クォートにほぼ等しい。1リットルの水の重さは1キログラム。

流行(病) Epidemic 同一時期にひとつの共同体または地域の多数の人々に感染する病気が発生すること。

流産 Miscarriage(spontaneous abortion) 自然流産。子宮内の成長中の子供すなわち胎児が死ぬこと。ときに凝塊を含んだ重い出血が続く。

輪作 Rotation of crops 同一の土地に、違う種類の作物を次々に栽培すること。土壌は年々やせないで、むしろ肥えていく。

リンパ節 Lymph nodes 体のさまざまな場所の皮膚の下にある小さな塊で、病原菌を捕らえる。感染すると痛くなり、腫れる。結核とがんの場合は、腫れても痛くないことがよくある。

わ

ワクチン接種 Vaccinations 予防接種Immunizationsを見よ。

ワセリン Vaseline 石油ゼリー-Petroleum jelly
を見よ。

割合 Rate 一定時間内に何かが起こる回数。脈拍
Pulse rateなど。

教材が入手できる団体の住所録

Hesperian

1919 Addison Street, Suite 304,
Berkeley, California 94704, USA
電話 : 1 510 845 1447
ファックス : 1 510 845 9141
Eメール : hesperian@hesperian.org
ウェブサイト : www.hesperian.org

英語とスペイン語による地域健康ガイドブック : 医者のないところで、女性のための医者のないところで、助産師のための本、盲目の子どもの助け、聾の子どもの助け、保健ワーカーの学習を助ける、歯医者のないところで、HIV、健康とあなたのコミュニティ、障害のある女性のための健康マニュアル、障害のある村の子どもたち。

African Medical and Research Foundation

AMREF Book Distribution Unit
P.O. Box 30125, Nairobi, Kenya
電話 : 254 2 501301 / 500950
ファックス : 254 2 506112
Eメール : janei@amrefhq.org
ウェブサイト : http://www.amref.org

低廉で実用的な広範囲の手引書とプライマリ・ヘルス・ケアに関する本。

Alcoholics Anonymous

AA World Service Incorporated
P.O. Box 459, New York, NY 10163,
USA
Eメール : internationa@aa.org
ウェブサイト : www.aa.org

アルコール中毒症に関する情報および薬物またはアルコール問題を抱える人のための社会的支援団体を創設する方法に関する資料。各地域のグループに関する情報はここに問い合わせる。

Arab Resource Collective

P.O. Box 13-5916 Beirut, Lebanon
電話 : 00 961 1 742 075
ファックス : 00 961 1 742 077
Eメール : arcleb@mawared.org
ウェブサイト : www.mawared.org

健康、教育、開発プロジェクトに携わる人が、アラブ世界の同業者や各団体と連絡を取りネットワーク作りを進めていくための本、教材など。

Christian Medical Association of India

2, a-3 Local Shopping Center, Janakpuri,
New Delhi 110 058, India
電話 : 91 11 559 991/2/3
ファックス : 91 11 559 8150
Eメール : cmai@cmai.org
cmaidel@usnl.org
ウェブサイト : www.cmai.org

保健および地域開発のための資料。World Council of Churches 発行のニュースレター Contact を含む。

DEMOTECH—Designs for Self-Reliance
 Biesenwal3 6211 AD Maastricht The
 Netherlands
 電話 :31 6174 77177
 Eメール :info@demotech.org
 ウェブサイト :www.demotech.org

衛生や上下水道設備、革新的な教育方法のための
 の教材。

**ENDA - Environmental Development
 Action in the Third World**
 Enda-diffusion
 B.P. 3370, Dakar, Senegal
 電話 :221 823 6391
 ファックス :221 823 5157, 822 2695
 Eメール :dif-enda@enda.sn
 ウェブサイト :http://www.enda.sn

草の根開発のためのフランス語の情報と資料。
 健康問題と適切な技術を含む。

**Health Action Information Network
 (HAIN)**
 #26 Sampaguita Ave. Mapayapa Village
 II Barangay Hdy Spirit Quezon City,
 Philippines
 電話 :63 2 952 6312
 ファックス :63 2 952 6409
 Eメール :hain@hain.org, hain 1985@
 gmail.com
 ウェブサイト :www.hain.org

さまざまな健康に関する話題の本およびニュー
 スレター。

**Healthlink Worldwide
 (formerly AHRTAG)**
 56-64 Leonard St. London EC21 4LT
 United Kingdom
 電話 :44 20 7549 0240
 ファックス :44 20 7549 0241
 Eメール :info@healthlink.org.uk
 ウェブサイト :www.healthlink.org.uk

セクシャル・ヘルス、HIV、結核、子どもの健
 康、障害、および呼吸器感染に関する小冊子と
 ニュースレター。

Helen Keller Worldwide
 352 Park Avenue South, 12th Floor,
 New York, NY 10011, USA
 電話 :US から(無料) :1 877 535 5374
 電話 :1 212 532 0544
 Eメール :luucat@hotmail.com
 ウェブサイト :www.hki.org

ビタミンA不足による視覚障害に関する資料。
 失明の予防に関する知識と視力表。

**International Development Research
 Centre (IDRC)**
 P.O. Box 8500, Ottawa, Ontario,
 Canada K1G 3H9
 電話 :1 613 236 6163
 ファックス :1 613 238 7230
 Eメール :info@idrc.ca
 ウェブサイト :www.idrc.ca

健康、農業、開発に関する出版物、雑誌、パンフ
 レット、ビデオその他の資料。英語、スペイン語、
 フランス語、アラビア語。無料のものもある。世
 界中にある地域支部へのリンクに関しては、こ
 こに問い合わせる。

International Planned Parenthood Federation (IPPF)

4 Newhams Row London SE 1 3UZ
United Kingdom
電話 : 44 20 7939 8200
ファックス : 44 20 7939 8300
Eメール : info@ippf.org
ウェブサイト : www.ippf.org

家族計画に関するあらゆる見地からの情報。180カ国以上のFamily Planning Associations 支部へのリンクについては、ここに問い合わせる。

Media/Materials Clearinghouse

111 Market Place, Suite 310, Baltimore,
Maryland 21202, USA
電話 : 1 410 659 6300
ファックス : 1 410 659 6266
Eメール : mmc@jhucpp.org
ウェブサイト : www.m-mc.org

健康に関する広範な情報と健康教育のための資料。

Nutrition Center of the Philippines

Vallamor Interchange South
Superhighway Western Bicutan Taguig
City 3116
Philippines
電話 : 632 818 7397
ファックス : 632 818 7403
Eメール : info@ncp.org.ph
ウェブサイト : www.ncp.org.ph

健康および栄養に関する資料。本、ポスター、手引書、フリップチャート、パンフレット、カレンダーを含む。

Practical Action

The Schumacher Centre for
Technology & Development
Bourton Hall
Bourton-on-Dunsmore
Rugby CV23 9QZ
United Kingdom
電話 : 44 1926 634400
ファックス : 44 1926 634401
Eメール : practicalaction@practicalaction.org.uk
ウェブサイト : www.practicalaction.org

草の根開発に関する技術情報。印刷教材やマルチメディア。他国のリソースセンターへのリンクについてはこちらに問い合わせる。

TAPS - Temas Atuais na Promocao da Saude

Rua João Artonio da silveria, 384
Lagoa da conceisao Florianópolis/sc
88061-150, Brazil
電話 : 55 19 3826 3860
Eメール : info@taps.org.br
ウェブサイト : http://www.taps.org.br

ポルトガル語の健康に関する情報と教材。

Teaching Aids at Low Cost (TALC)

P.O. Box 49, St. Albans, Herts AL1 5TX,
United Kingdom
電話 : 44 1727 853869
ファックス : 44 1727 846852
Eメール : talc@talcuk.org
ウェブサイト : www.talcuk.org

貧しい社会で使用するための、健康管理や開発に関する低価格の本、スライド、および付属品。英語、フランス語、スペイン語およびポルトガル語。本のリストは無料。

**Voluntary Health Association of
India(VHAI)**

40, Institutional Area, South of IIT,
New Delhi 110016, India

電話 : 91 11 651 8072

ファックス : 91 11 685 3708

Eメール : vhai@vsnl.com, vhai@sify.org

ウェブサイト : www.vhai.org

英語およびインドの地方語で書かれた健康教育に関する資料。費用のかからない保健についての論文集であるHealth for the Millions も刊行。

**World Neighbors International
Headquarters**

4127 NW 122 Street, Oklahoma City,
OK 73120, USA

電話 : 1 800 242 6387 または 1 405
752 9700

ファックス : 1 405 752 9393

Eメール : info@wn.org

ウェブサイト : www.wn.org

特定の国や地域向けの、実際の経験にもとづいた教材。内容は健康と栄養、家族計画、地域開発、農業など。英語、フランス語、スペイン語。



